

АГИОГРАФИЯ

О РАСШИРЕННОЙ РЕДАКЦИИ «ЖИТИЯ СВ. АНДРЕЯ СМОЛЕНСКОГО»

Александр Юрьевич Семанин

аспирант Московской духовной академии
141300, Московская область, Сергиев Посад, Троице-Сергиева
Лавра, Академия
alezandrsemanin@gmail.com

Для цитирования: Семанин А. Ю. О Расширенной редакции «Жития св. Андрея Смоленского» // Богословский вестник. 2022. № 2 (45). С. 293–307. DOI: 10.31802/GB.2022.45.2.017

Аннотация

УДК 27-29 (2-286)

В статье впервые рассматривается Расширенная редакция «Жития св. Андрея Смоленского», а именно текстологический аспект. Цель исследования — выявить и проанализировать источники редакции, а также классифицировать текст списков по группам. Текстологический анализ показал, что данная редакция была создана на основе предшествующей Минейной: к ней были добавлены несколько новых глав. Новые главы были заимствованы из «Жития прп. Даниила Переславского» и отнесены ко св. Андрею ошибочно, так как повествуют о другом человеке, жившем намного позднее святого, вероятнее всего о митрополите Московском Афанасии, до пострига — Андрее. Установлено, что списки Жития Расширенной редакции могут быть разделены на три группы: Троицкий, Румянцевский и Уваровский виды.

Ключевые слова: житие, текстология, редакция, благоверный князь Андрей Смоленский, агиография, древнерусская литература.

About the Text of the Expanded Edition of the Life of St. Andrew of Smolensk

Alexander Yu. Semanin

graduate student of Moscow Theological Academy

Academy, Holy Trinity-St. Sergius Lavra, Sergiev Posad, 141312, Russia

alezandrsemanin@gmail.com

For citation: Semanin, Alexander Yu. "About the Text of the Expanded Edition of the Life of St. Andrew of Smolensk". *Theological Herald*, no. 2 (45), 2022, pp. 293–307 (in Russian). DOI: 10.31802/GB.2022.45.2.001

Abstract. The expanded textual edition of the Life of St. Andrew was created on the basis of the previous Mineyan Edition: several new chapters were added to it. The article examines these fragments, identifies their source, analyzes the content. It turns out that the new chapters were borrowed from the Life of the venerable Daniel of Pereslavl and attributed to St. Andrew by mistake, since they tell about another person who lived much later than the saint, most likely Mitr. Athanasius of Moscow, before the tonsure — is Andrew. In addition, based on the comparison of several textual signs, the lists of Life in this edition are divided into three groups: Trinity, Rummyantsevskaya and Uvarovskaya types of Expanded edition.

Keywords: life, textology, textual edition, holy Prince Andrey Smolensky, hagiography, Old Russian literature.

Святой благоверный князь Андрей, будучи родом из Смоленска, совершал духовный подвиг в Переславле-Залесском, где в течение тридцати лет был простым пономарём при церкви свт. Николая на окраине города. Своё княжеское происхождение он от всех скрывал. После смерти св. Андрея в его келье нашли предсмертную записку, в которой он рассказал о себе, а также княжескую цепь и перстень, которые, как повествует Житие, взял себе как благословение царь Иван III. Князь-подвижник был похоронен при храме, где нёс служение.

Точное время жизни князя неизвестно: по-видимому, это либо конец XIII в., либо конец XIV в.¹ Св. Андрей Смоленский был прославлен для общецерковного почитания в 2000 г.², тогда же были обретены его святые мощи. Никольский храм, где подвизался святой, был разрушен в советское время, поэтому его мощи перенесли в возрождённый Никольский женский монастырь г. Переславля. Тут они почивают донныне.

Житие святого было написано во второй половине XVI в., то есть через несколько веков после его преставления, и в первых редакциях, вплоть до XVIII в., представляло собой повествование о первом обретении мощей князя. Это событие произошло в 1540 г. по инициативе прп. Даниила Переславского. Мощи оказались нетленными и мироточащими, но по решению митрополита Московского Иоасафа св. Андрей тогда не был прославлен и его честные останки перезахоронили на прежнем месте. По объёму Житие невелико и на настоящий момент известно в небольшом количестве списков, которые можно разделить на шесть редакций: Минейную (втор. пол. XVI в.), Расширенную (XVII в.), Пространную (перв. пол. XVIII в.) и ещё три редакции XIX в.³

Сегодня нам известны шесть списков Расширенной редакции, у них имеется общая черта: все они содержат новые, по сравнению с Минейной редакцией, главы, что и послужило основанием для выделения их в отдельную группу⁴. До революции Житие рассматривалось различными исследователями, но их интересовал в основном лишь вопрос о личности князя Андрея. Пожалуй, единственным, кто коснулся вопроса текстологии Жития, стал В. О. Ключевский, который отметил,

1 Об этом см.: Семанин А. Ю. «Аз есмь Андрей, един от Смоленских князей...»: к вопросу о личности святого благоверного князя Андрея Смоленского // Слово и образ. 2019. № 1 (1). С. 97–109.

2 Андроник (Трубачёв), игум., Романенко Е. В. Андрей Переяславский // ПЭ. 2001. Т. 2. С. 379.

3 См. подробнее: Семанин А. Ю. О редакциях жития св. Андрея Смоленского // Учёные записки Орловского университета (в печати).

4 Там же.

что источником для него стало Житие прп. Даниила Переславского. Он писал: «Кто-то в Переславле выписал целиком этот рассказ из жития Даниила [об обретении мощей кн. Андрея] и, приделав к нему небольшое вступление, пустил под именем жития кн. Андрея»⁵. История текста Жития с тех пор так и не была разработана. Ключевский при этом дал ссылки на две рукописные книги: из Троицкого и Румянцевского собраний РГБ. Эти списки отнесены нами к Расширенной редакции Жития⁶. Их сличение показало, что дело обстоит несколько сложнее, чем предполагал В. О. Ключевский. Он был прав только относительно Минейной редакции, списков которой, однако, не имел. История текста Расширенной редакции представляется более сложной: к первоначальному тексту Жития были присоединены ещё несколько новых частей⁷.

В созданной в XVI в. Минейной редакции «Жития св. Андрея» есть один уникальный фрагмент — это краткое вступление, которого нет в «Житии прп. Даниила»⁸. Оно присутствует тем не менее во всех списках Расширенной редакции. Это позволяет утверждать, что в XVII в. было дополнено уже имеющееся Житие, а не создавалось заново. Итак, Расширенная редакция была создана на основе Минейной, с привлечением в качестве источника «Жития прп. Даниила».

Рассмотрим теперь, какие фрагменты были добавлены в Житие. Наибольшие их число находится в списке Троицкого собрания⁹, они оформлены отдельными главами:

- «Зачало»;
- о чуде во время путешествия из Москвы в Переславль, название: «О избывшихъ от разбоиник молитвами святаго Данила»;

5 Ключевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник. Москва, 1871. С. 282.

6 Семанин А. Ю. О редакциях жития св. Андрея Смоленского.

7 А именно из Первоначальной редакции, по классификации проф. Смирнова, издавшего в XIX в. Житие (Житие преподобного Даниила, Переяславского чудотворца. Повесть о обретении мощей и чудеса его / изд. проф. С. И. Смирнова. Москва, 1908).

8 Здесь и далее, говоря о «Житии прп. Даниила», будем иметь в виду его Первоначальную редакцию. О текстологии Жития см.: Крутова М. С. К вопросу о текстологических особенностях «Повести о житии преподобного старца Даниила, бывшего архимандрита Горницкия обители...» // Литература Древней Руси и Нового времени: материалы XI всероссийской конференции «Древнерусская литература и литература Нового времени», посвящённой памяти профессора Николая Ивановича Прокофьева, г. Москва, 3–4 декабря 2020 г. / под общ. ред. Н. В. Трофимовой. Москва, 2021. С. 65–75.

9 ОР РГБ. Ф. 304.1. № 696, XVII в., далее — Тр.

- о чудесном видении во время похода на Казань царя Ивана Грозного, без заголовка, выделен киноварью инициал, начало: «Бысть егда благочестивый царь...»¹⁰;
- величание святому, полностью написанное киноварью в стиле заголовка.

В точности состав новых глав, их названия и текст повторяются в списке из собрания Титова¹¹, во всех остальных рукописях этой редакции есть изменения.

Каждая из указанных глав, за исключением величания, имеет соответствие в «Житии прп. Даниила». «Зачало» начинается словами: «В лѣта благочестеваго, и христолюбиваго, и челоуѣколюбиваго государя, царя и самодръжца, великого князя Ивана Васильевича всеа Руси...»¹². Далее следует восхваление государя, говорится о его благой деятельности, о том, что он был внуком великого князя Василия Дмитриевича. Заканчивается этот фрагмент словами о том, что соседние правители уважали и подчинялись царю Иоанну и даже: «наипаче же отцемъ себѣ именовашу его»¹³. Этот же текст, находим и в «Житии прп. Даниила», с той лишь разницей, что, как и следует из названия «зачало», он помещён в начале основной части, сразу после пространного вступления. Отметим, что там этот фрагмент имеет характер предисловия и сразу же за ним начинается повествование о рождении преподобного.

Таблица 1. Сопоставление главы «Зачало» с источником

Тр., л. 245	«Житие Даниила Переславского», с. 6*
...наипаче же отцемъ себѣ именовашу его	...наипаче же отцемъ себѣ именовашу его. В сего благоденственное царствие бысть сей преподобный Даниль, иже родися от родителей христиану...

* Здесь и далее текст «Жития прп. Даниила» цитируется по изданию проф. Смирнова (Житие преподобного Даниила, Переяславского чудотворца. Повесть о обретении мощей и чудеса его / изд. проф. С. И. Смирнова. Москва, 1908. Далее – «Житие прп. Даниила»).

10 Тр., л. 247. Здесь и далее церковнославянский текст передаётся русским шрифтом с сохранением буквы ъ, титла и выносные буквы раскрываются, диакритические знаки опускаются. Орфография и написание еров передаются без изменений.

11 РНБ. Собрание Титова. № 2832, XIX в.

12 Тр., л. 245.

13 Там же.

Таким образом, в данном случае составитель Жития князя Андрея переписал только ту часть главы, которая ничего не говорит о преподобном Данииле, и поставил её перед рассказом о чуде во время путешествия из Москвы в Переславль. Отметим, что этот фрагмент имеет общие черты со введением в «Житии св. Андрея». В обоих случаях используется одна формула: «в лѣто благочестиваго и христолюбиваго», а также развёрнутый титул великого князя.

Таблица 2. Общие места введения и главы «Зачало» Жития св. Андрея

Введение (Тр., л. 221)	«Зачало» (Тр., л. 242 об.)
<i>В лѣто благочестиваго и христолюбиваго царя и великаго князя Ивана Васильевича всеа Руси. и при освещенномъ Асафе</i>	<i>В лѣта благочестеваго и Христолюбиваго и Человеколюбиваго Государя Царя и самодержца и великаго князя Ивана Васильевича всеа Руси</i>

Следовательно, составитель, добавляя часть текста, посчитал необходимым сопроводить его кратким вступлением, которое и взял из того же источника, что и новые главы.

Далее в данном списке Жития князя Андрея следуют два фрагмента, которые будто бы содержат рассказ об эпизодах из его жизни. Первый озаглавлен «О избывших от разбойник молитвами святаго Данила», в нём повествуется о том, как князь был чудесно избавлен от разбойников, хотя при обычных в те времена нападениях, легко можно было лишиться не только всего имущества, но и жизни. В данном же случае разбойники не тронули ни князя Андрея, ни его спутников, а только ограбили. Даже забрали они при этом не всё, а оставили воск, предназначенный для церкви. Причиной, по которой произошло данное избавление, стала молитва князя преподобному Даниилу, которого, согласно рассказу, он знал лично. В конце отрывка читаем о том, как князь, приехав к преподобному, рассказал об этом случае, и тот повелел никому не говорить о происшедшем до его смерти.

Второй эпизод заголовка не имеет, он повествует, на первый взгляд, также о князе Андрее. Как следует из текста, он ехал в третий поход на Казань вместе с Иваном Грозным, при этом молился уже умершему к тому моменту прп. Даниилу о помощи и успехе предприятия и о благоденствии отечества. После этого ему приснился сон, в котором он увидел святого Даниила как бы на престоле, а вокруг него

мужей. Те спрашивали прп. Даниила, почему этот человек, у которого есть жена и дети, одет в монашескую мантию. Преподобный отвечал: «Хочет Богь сему да пощадися»¹⁴. После этого князь пробудился, был весь объят трепетом, ощупал себя, но мантии на нём не было. Выглянув в окно, он увидел чудный свет, разлитый над Казанью, после чего вскоре и произошло взятие города и крещение иноверных.

В обоих этих фрагментах присутствует, конечно, явное противоречие, ведь, как прямо сказано в первой части Жития, князь Андрей жил задолго до св. Даниила, царя Ивана Грозного, взятия Казани. Он не мог лично знать преподобного, молиться ему, почитать святым. Наоборот, сам был почитаем прп. Даниилом как святой. В этих отрывках имя благоверного князя встречается пять раз: три раза в первом фрагменте и два — во втором. При этом, хотя и в разных падежных формах, используется одна формула: «князь Андрей Смоленский».

Сопоставив данные главы с «Житием прп. Даниила», мы выявили источник заимствования. Так, первый отрывок восходит к одноимённой главе «Жития св. Даниила», повествующей о том же событии, но с небольшой разницей, касательно имени человека, с которым произошло чудо. Второй фрагмент восходит к главе «О чудисъхъ по представлении святаго»¹⁵. Составитель Жития князя Андрея позаимствовал не всю главу, а только основную часть, опустив введение. Поэтому, вероятно, и не выписал название главы, поскольку во всех случаях, при заимствовании главы целиком, он не опускал её названия. Текст при этом не редактировался и обладает лишь орфографическими отличиями, за исключением тех мест, где встречается имя св. Андрея Смоленского.

Таблица 3. Редакторская правка при заимствованиях из «Жития прп. Даниила»

Тр., л. 244–251 об.	«Житие прп. Даниила», с. 51–76
Нѣкто от князь Андрѣй Смоленский того же града Переславля, сей зна* бе преподобному Данилу.	Нѣкто же от церковникъ того ж града Переяславля и сей знаемъ бѣ преподобному Данилу.

Продолжение таблицы на стр. 300

14 Тр., л. 251.

15 «Житие прп. Даниила». С. 74.

Начало таблицы на стр. 299

Князь же <i>Андрѣи Смоленскии</i> , избыв от сего набезания, уклонимся**.	<i>Церковник же</i> , избывъ от сего, на бежание уклонися.
Сему ж князю <i>Андрѣю Смоленскому</i> нѣкогда глагола святыи	Сему же <i>церковнику</i> нѣкогда глагола святыи.
Бысть же тогда с православным царемъ нѣкто князь <i>Андрѣи</i> <i>Смоленскии</i> , иже бѣ знаемъ былъ*** Преподобному Данилу	Быс[тъ] же тогда с православным царемъ нѣкто <i>церковник</i> иже бѣ знаемъ былъ преподобному Данилу.
И абие бысть радостен князь <i>Андрѣи Смоленскии</i> , яко велику надежу спасения и помощи получи	И абие быс[тъ] радостен <i>церковник</i> , яко велику надежу спасения и помощи получи

- * Так в тексте. В данном случае страдательное причастие настоящего времени *знаемъ* было заменено на аорист *зна*, в результате, вместо составного именного сказуемого *знаемъ бѣ* появилось ошибочное сочетание аориста и имперфекта *зна бе* (также неверно написан глагол *быти* в имперфекте *бѣ*). Можно было бы предположить, что в данном случае редактор решил заменить описательную форму на плюсквамперфект, неверно употребив вместо л-причастия аорист, но в таком случае дательный падеж дополнения *преподобному Данилу* должен был быть изменен на винительный, что не было сделано. Поэтому, скорее всего, в данном случае имеет место ошибка писца.
- ** Ошибочно используется форма гл. буд. вр. 1 л. мн.ч. вместо аор. 3 л. ед.ч. (добавление буквы *м* – скорее всего, ошибка внутреннего диктанта). Имеет место также лексическое варьирование: *уклонися на бежание* – *избыв набезания*. В первом случае используется существительное *бежание* в значении побег, бегство, а во втором *набежание* в значении нападение, набег, причем существительное переходит из группы сказуемого в состав причастного оборота. Отметим также, что словарю русского языка XI–XVII в. форма *набежание* не известна, только глагол *набежати* (Словарь русского языка XI–XVII в. / Институт русского языка им. В. В. Виноградова. Вып. 10. Москва, 1983. С. 17).
- *** По-видимому, в данном случае появление избыточного глагола-связки *быль* обусловлено влиянием разговорного языка автора Жития, поскольку выше в тексте он использует составное именное сказуемое *знаемъ бѣ* верно.

Во всех этих цитатах в Житии князя Андрея слово «церковник» исправляется на имя князя¹⁶, причём в первом случае переписчик даже не убрал предлог «от», требующий после себя родительного, а не име-

16 В некоторых списках «Жития св. Даниила» на этих местах стоит слово *презвитерь* (см.: «Житие прп. Даниила», с. 51).

нительного падежа. Таким образом, составитель изменил в рассказе действующее лицо с некоего знакомого прп. Даниила, «церковника» (причём из контекста ясно, что в данном случае под церковником понимался священник), на святого князя. Правка носит очень грубый характер, факты и прочие события никак не сопоставляются с жизнью св. Андрея, но лишь изменяется имя. Отметим также, что обе эти главы в «Житии святого Даниила» повествуют об одном и том же человеке. Так, мы читаем в рассказе о походе на Казань: «Нѣкогда же и мене грешнаго милостивый Богъ молитвами твоими единымъ призываниемъ имени твоего из самых рукъ многих злыхъ разбойникъ невредима исторгну и от обнажна оружия и убийства внезапно избави»¹⁷, что достаточно достоверно позволяет утверждать о единстве действующего лица в этой главе и в главе об избавлении от разбойников. Следовательно, оба эти эпизода соединены в Житии не случайно, хотя и взяты из различных мест текста Жития прп. Даниила. Они повествуют о некоем церковнике, который и отождествляется составителем Жития с благоверным князем Андреем. В действительности же, в данных главах речь скорее всего идёт об авторе «Жития прп. Даниила», будущем митрополите Московском Афанасии, который, как известно, прежде пострига был священником в Переславле, лично знал преподобного и до пострига носил имя Андрей¹⁸. Возможно, его имя стало причиной ошибки автора редакции, который, узнав, что речь идёт о чуде с участием Андрея из Переславля, отождествил его со св. Андреем Смоленским.

Последним из новых фрагментов стало величание св. Андрею. Оно не совсем обычно, от традиционного его отличает вставка: «градъ свои Смоленский имѣя, водворивыися во градъ Переславль во обитель чудотворца Николы»¹⁹. Как правило, такой конкретной информации величания святым не содержат; видимо, это единственный заново написанный для этой редакции отрывок. Однако здесь снова не обошлось без неточности: сказано, что он поселился в обители²⁰ Святого Николая Чудотворца, а из Жития известно, что святой подвизался не в обители,

17 «Житие прп. Даниила». С. 75.

18 *Покровский Н. Н.* Афанасий (в миру Андрей), митрополит Московский // СККДР. 1988. Вып. 2. Ч. 1. С. 73–74.

19 Тр., л. 255.

20 У слова *обитель* в древнерусских текстах было три основных значения: жилище, место пребывания, преимущественно в евангельском контексте Царства Небесного, но также и в отношении дома-семьи; монастырь; епархия, церковный приход — в переводных канонических текстах (См.: *Словарь русского языка XI–XVII в.* / Институт русского языка им. В. В. Виноградова. Вып. 12. Москва, 1987. С. 57–58).

а в приходском храме Святителя Николая Чудотворца. Монастырь там всё же возник — уже в 1714 г., хотя и действовал недолго, его упразднили в 1764 г.²¹ При этом мужской Никольский монастырь существовал в Переяславле с XIV в., он был основан прп. Димитрием Прилуцким и назывался «На болоте», именно там сейчас покоятся мощи св. князя, обретенные вновь в конце XX в. Вероятно, составитель Жития слышал о нём и отождествил с ним храм Святителя Николая при городских вратах, или же во время создания Жития на месте этого храма уже существовал монастырь, и автор экстраполировал время его существования на время жизни князя Андрея.

Важно также рассмотреть вопрос о классификации списков внутри Расширенной редакции Жития князя Андрея. Известные нам рукописи позволяют говорить о трёх видах текста внутри неё, постараемся продемонстрировать это. Список из Троицкого собрания имеет большую текстологическую близость с источником: при заимствовании лишь опускаются части глав и меняется порядок их следования почти без сознательной правки языка памятника. Об этом свидетельствует сверка списков. В качестве иллюстрации можно воспользоваться цитатами, приведёнными выше в таблице. Такие же особенности характерны и для списка из собрания Титова, хранящегося в РНБ. Их мы предлагаем выделить в Троицкий вид Расширенной редакции.

Близкий по составу текст «Жития св. Андрея» встречается ещё в следующих рукописных книгах:

- ГИМ. Собрание Уварова. № 355, XVII в.
- РГАДА. МГАМИД. № 301/680, XVII в.
- ОР РГБ. Ф. 256. № 371, XVII в.
- ОР РГБ. Ф. 98. № 450, XVII в.
- ГИМ. Собрание Барсова. № 817, XVII в.
- ГИМ. Синодальное собрание. № 1200, XIX в.

В них отсутствует величание святому, а также они содержат некоторую правку текста. Для классификации групп списков внутри редакции воспользуемся в качестве текстологических примет названиями глав и их началом. Вот некоторые из них:

21 *Андроник (Трубачёв), игум., Романенко Е. В.* Андрей Переяславский. С. 379 (правда, автор, говоря о дате основания монастыря, ссылается на книгу Зверинского (См.: *Зверинский В. В.* О православных монастырях в Российской империи. Т. 2: Монастыри по штатам 1764, 1786 и 1795 годов. Санкт-Петербург, 1892. С. 228), в которой этой даты нет, но лишь указано, что монастырь возник в конце XVII или начале XVIII в. Вероятно, в статье не указан ещё один источник, с более точной информацией).

Таблица 4. Сравнительный анализ списков расширенной редакции

Троицкое собрание № 696, л. 221–256	Собрание Уварова № 355, л. 91–100 об.	Собрание Румянцева № 256, л. 228–314 об.
1 Житие князя Анѣдрѣя Смоленскаго	Житие <i>и</i> подвижи блговѣрнаго князя Андрѣя Смоленскаго и Переславскаго чедотворца	<i>Повѣсть жития</i> благовѣрнаго князя Андрѣя Смоленскаго и Переаславскаго чюдотворца
2 Чюдо <i>первое</i> Нач: И повелеша предѣставити исцелевѣвшихъ	Чюдо ѿ <i>блаженнаго</i> князя Андрѣя <i>о исцѣлевшемъ муже</i> Нач: И повелѣша же представити <i>на свидѣтельство</i> исцѣлевшихъ <i>человекъ</i>	Чюдо ѿ Нач: Повѣлеша <i>же архимаритѣ</i> Иона предѣставити исцѣлѣвшихъ
3 О избывшихъ от разбоиник молитвами святаго Данила	От избывшихъ разбоиникъ молитвами <i>блаженаго</i> князя Андрѣя	<i>Повѣсть о святѣмъ</i> <i>благовѣрномъ князе</i> <i>Андрѣе како его Богъ</i> <i>избави от разбоиникъ</i> молитвами <i>преподобнаго отца</i> нашего Данила
4 Без заголовка Нач.: Бысть егда благочестивый <i>царь</i> и великий князь Иван Васильевич всѣа <i>Руси</i> самодержецъ божественную ревность восприим	О видѣнии <i>блаженаго</i> князя Андрѣя Смоленскаго и Переславскаго новаго чюдотворца Нач.: Внегда же бысть благочестивый <i>Госудрь</i> царь и великий князь Иванъ Васильевичъ всѣа <i>Русии</i> самодержецъ, божественную ревность восприемъ	Сказание о <i>благвѣрномъ</i> государе царѣ и великомъ князе Иванне Васильевиче всѣа <i>Русии</i> и о взятии града Казани... Нач.: <i>Сеи</i> <i>благовѣрнии</i> и <i>Христолюбивии</i> государь царь и великий князь Иванъ Васильевичъ всѣа <i>Русии</i> самодержецъ, <i>иже от Августа</i> <i>Римскаго кесаря корень</i> <i>изшедша, еже бысть</i> <i>внукъ великаго князя</i> <i>Василия Дмитревича</i>

В Уваровском списке наблюдаются вставки по сравнению с Троицким и, соответственно, с Минейной редакцией. Видно, что автор достаточно последовательно расширяет титулатуру св. Андрея. Во-первых, в случае отсутствия его имени в заглавии, автор его добавляет; если же имя присутствует, то добавляет несколько слов, например: в первом случае — *благочестивый князь*, а в последнем — *блаженный князь*. Он также посчитал нужным изменить название главы о чуде избавления от разбойников и заменил имя прп. Даниила на св. Андрея, что, по-видимому, означает, что он не был знаком с житием преподобного. Во-вторых, справщик изменил имя лишь в заголовке, никак не поменяв содержания главы, так что её название стало противоречить тексту. Встречаются и другие текстологические отличия: добавлено название главы о видении князя Андрея, в титул Ивана Грозного добавлено слово «*Государь*», а название страны изменено с *Руси* на *Росии*. Конечно, в действительности, разного рода редакторских правок в тексте намного больше: многочисленные перестановки слов, вставки, исправления неясных мест, но и рассмотрения заголовков вполне достаточно, чтобы заключить, что Уваровский список можно выделить в отдельную группу Расширенной редакции. Текст Жития из Синодального собрания № 1200 с точностью до орфографии совпадает с Уваровским (за тем исключением, что он не закончен и прерывается посреди главы «О проречении праведного Даниила»), так что есть два списка, содержащих данную обработку текста, их предлагаем выделить в Уваровский вид.

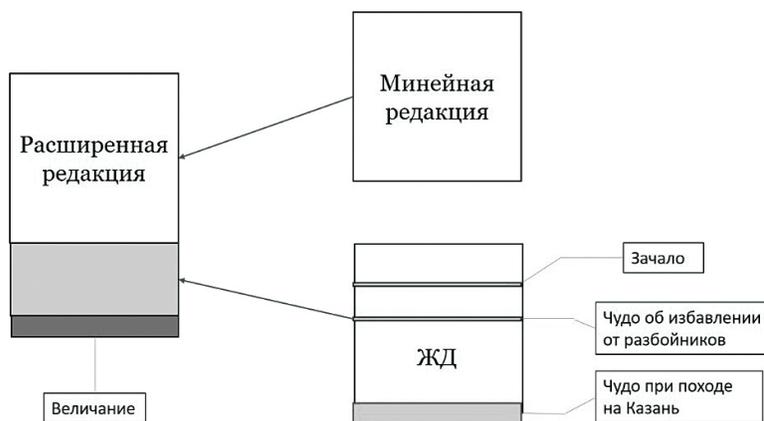
Автор текста Румянцевского списка проделал подобную редакторскую работу. Он также расширяет титулатуру святых и царя (святого — преподобного отца нашего, князя Андрѣя Смоленскаго — благовернаго князя Андрѣя Смоленскаго и Переяславскаго чудотворца и пр.). Делает более пространные вставки, которые, как в случае второго и двух последних примеров, нередко имеют пояснительный характер: кто повелел представить исцелившихся, кого именно избавил прп. Даниил от разбойников, чьим потомком являлся царь Иван Грозный. Правда, во втором примере сразу же видим, что при изменении текста он допустил ошибку: глагол *повелеша* стоит в аористе 3 лица множественного числа, а субъект действия в единственном — архимандрит Иона. Как и в случае с Уваровским списком, есть несколько рукописей, повторяющих данный текст²², поэтому представляется логичным выделить их в качестве Румянцевского вида Расширенной редакции.

22 РГБ. Ф. 98. № 450; ГИМ. Собрание Барсова. № 817; РГАДА. МГАМИД. № 301/680.

Выводы

Итак, Расширенная редакция «Жития святого князя Андрея Смоленского» известна на данный момент в восьми списках, шесть из которых датированы XVII в. и два XIX в. В её основу была положена Минейная редакция Жития, к которой добавлено несколько фрагментов из различных глав «Жития прп. Даниила Переславского». Механизм компиляции иллюстрируется на рисунке ниже. В списках из Троицкого собрания и собрания А. А. Титова в конце Жития было, кроме того, приписано своеобразное величание святому. На основании предложенных выше текстологических примет можно заключить, что списки Жития данной редакции представляют три группы текста: Троицкий, Уваров-

Таблица 5. Схема создания расширенной редакции



ский и Румянцевский виды — по имени собраний, в которых находятся наиболее ранние списки. Скорее всего, причиной создания данной редакции стало желание справщиков расширить текст Жития, изначально весьма краткого. При этом способ, которым это было сделано, представляет собой некий курьёз, поскольку в Житие были добавлены главы, фактически относящиеся не к св. Андрею, а к Андрею клирику. Составитель не привёл эти фрагменты в соответствие с текстом Жития, так что в них содержатся явно противоречащие истине сведения

о князе. Были лишь заменены именованя действующего лица со слова «церковник» на «князь Андрей Смоленский», иногда даже синтаксически не согласованные с прочими членами предложения. Тем не менее Житие в этой редакции не только неоднократно переписывалось (к ней относится треть известных списков), но и несколько раз подвергалось обработке, не затронувшей, однако, фактологический аспект. Можно ли объяснить такое положение вещей ошибкой одного человека или существование данной редакции скорее иллюстрирует мировоззрение церковного книжника XVII в. — однозначно сказать нельзя, но приходится признать явно недостаточное интеллектуальное осмысление текста справщиками во время их работы. Заметим, что редакторы XVIII и XIX вв. будут редактировать текст значительно свободнее, иначе относиться к фактам, композиции и стилистике текста и столь серьёзных ошибок не совершат. Расширенная же редакция останется значимой частью общей истории текста «Жития св. Андрея Смоленского» в XVII в.

Архивные материалы

- Житие св. блг. кн. Андрея Смоленского // Государственный исторический музей (ГИМ). Синодальное собрание. № 1200 (ст. VI). [XIX в.] Л. 9–37.
- Житие св. блг. кн. Андрея Смоленского // ГИМ. Собрание Барсова. № 817. [XVII в.] Л. 22–44.
- Житие св. блг. кн. Андрея Смоленского // ГИМ. Собрание Уварова. № 355. [XVII в.] Л. 91 — 100 об.
- Житие св. блг. кн. Андрея Смоленского // Российский государственный архив древних актов (РГАДА). МГАМИД. № 301/680. [XVII в.] Л. 97–112.
- Житие св. блг. кн. Андрея Смоленского // Российская государственная библиотека (РГБ). Ф. 256. № 371. [XVII в.] Л. 228 — 314 об.
- Житие св. блг. кн. Андрея Смоленского // РГБ. Ф. 304.1. № 696. [XVII в.] Л. 221–256.
- Житие св. блг. кн. Андрея Смоленского // РГБ. Ф. 98. № 450. [XVII в.]

Источники

- Житие преподобного Даниила, Переяславского чудотворца. Повесть о обретении мощей и чудеса его / изд. проф. С. И. Смирнова. Москва: Синодальная тип., 1908.

Литература

- Андроник (Трубачёв), игум., Романенко Е. В.* Андрей Переяславский // ПЭ. 2001. Т. 2. С. 377–379.
- Зверинский В. В.* О православных монастырях в Российской империи. Том 2. Монастыри по штатам 1764, 1786 и 1795 годов. Т. 2. Санкт-Петербург, 1892.
- Ключевский В. О.* Древнерусские жития святых как исторический источник. Москва 1871.
- Крутова М. С.* К вопросу о текстологических особенностях «Повести о житии преподобного старца Даниила, бывшего архимандрита Горицкого обители...» // Литература Древней Руси и Нового времени: материалы XI всероссийской конференции «Древнерусская литература и литература Нового времени», посвященной памяти профессора Николая Ивановича Прокофьева, г. Москва, 3–4 декабря 2020 г. / под общ. ред. Н. В. Трофимовой. Москва: МПГУ, 2021. С. 65–75.
- Покровский Н. Н.* Афанасий (в миру Андрей), митрополит Московский // СККДР. 1988. Вып. 2. Ч. 1. С. 73–74.
- Семанин А. Ю.* «Аз есмь Андрей, един от Смоленских князей...»: к вопросу о личности святого благоверного князя Андрея Смоленского // Слово и образ. 2019. № 1 (1). С. 97–109.
- Семанин А. Ю.* О редакциях жития св. Андрея Смоленского // Ученые записки Орловского университета. В печати.
- Словарь русского языка XI–XVII в. / Институт русского языка им. В. В. Виноградова. Вып. 10. Москва, 1983.
- Словарь русского языка XI–XVII в. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. Вып. 12. Москва, 1987.